

FRANCOFÊTE 2011

DICTÉE DE LA FRANCOFÊTE – GRAND PUBLIC

Office québécois de la langue française et Association Québec-France

Rédaction : Noëlle Guilloton, Office québécois de la langue française

Recherche : Claire Martin, Office québécois de la langue française

Le Québec et la France : ensemble dans l'action

Il y a des décennies que le Québec et la France vivent l'aventure de la coopération linguistique, dans le sillage historique qui fut tracé au XVII^e siècle et dans lequel, bon an, mal an, nous avons marché depuis ce temps-là. En 1974, les accords Bourassa-Chirac ont établi un premier plan quinquennal prévoyant, entre autres, des missions, des stages et des travaux terminologiques. Quelle effervescence! Au fil des ans, dans des domaines aussi hétéroclites que l'halieutique, l'électrotechnique et l'électroacoustique, l'industrie brassicole, la robinetterie et la boulonnerie, l'ingénierie voire le dépoussiérage industriel, Québécois et Français se sont parlé travail et affaires, ont dialogué et se sont efforcés de comprendre toujours davantage leurs vis-à-vis d'outre-Atlantique. Aujourd'hui comme hier, le maintien du statut du français en tant que langue internationale dépend en grande partie de ces échanges et offre une plus-value professionnelle à tous les francophiles.

Dans un autre ordre d'idées, au cours des années 2000, la base de données des exonymes de langue française créée par les autorités toponymiques de la France et du Québec a permis de faire « le tour du monde en français ». Et le cyberspace n'a pas été en reste, puisque les termes des TIC ont fusé de part et d'autre. Ainsi, *hameçonnage* et *baladodiffusion* ont surgi du Québec, et *animatique* et *matricer* sont nés en France, sans qu'on y voie autre chose que la créativité d'une langue bien vivante, et même si, presque inmanquablement, ces néologismes ont dû faire sourciller quelques traditionalistes.

Préserver les acquis, développer les liens, réseauter à qui mieux mieux, se faire tous et toutes complices de l'avenir de la langue française, assurément, que d'occasions d'agir ensemble!

282 mots

NG 20101209-17

MOTS POUR DÉPARTAGER LES EX AEQUO

(Dicter aussi les articles, car ils permettent de distinguer certains homophones)

Un cyprès

Une cooccurrence

Des résonances

Des hémérocailles

Un volatile

Des borborygmes

Le qu'en-dira-t-on

Un camée

Le va-tout

Concomitant

CONSIGNES POUR LES CONCURRENTS

Écrire les siècles et les années en chiffres.

Écrire correctement les noms propres également.

Écrire lisiblement majuscules et minuscules (les majuscules comptent).